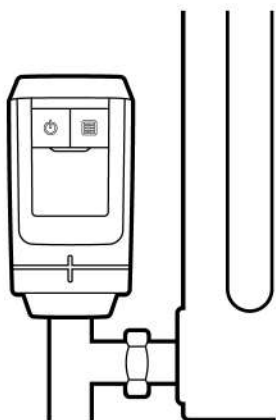


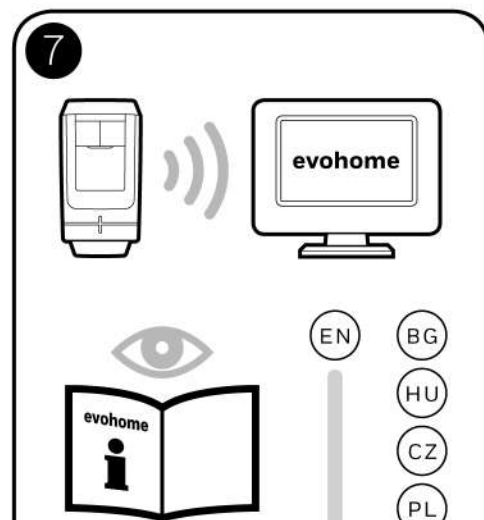
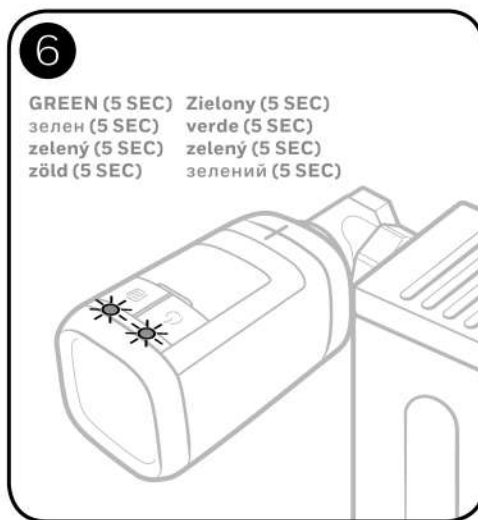
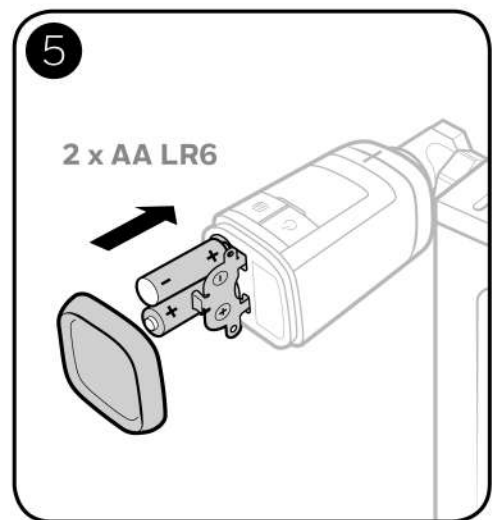
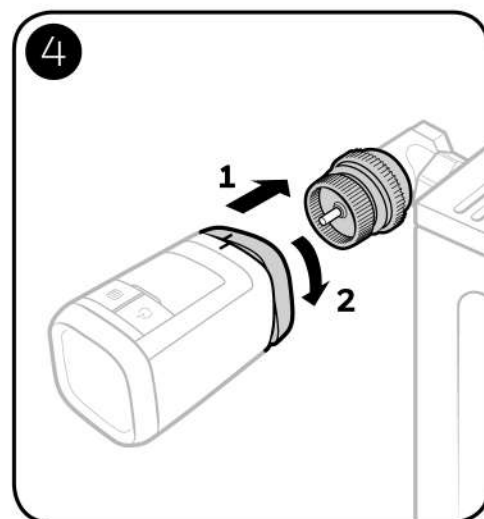
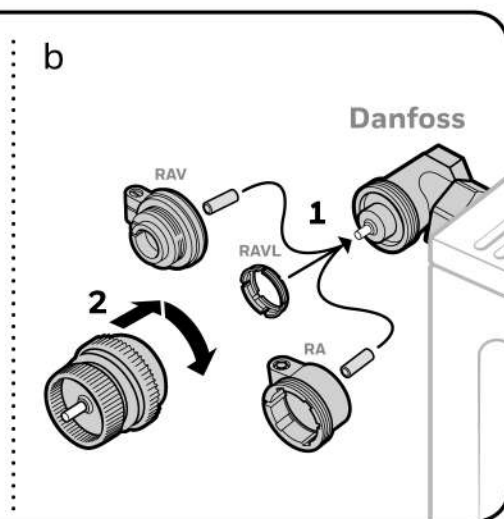
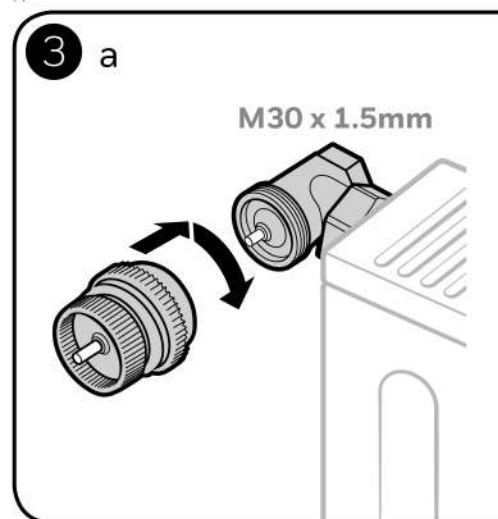
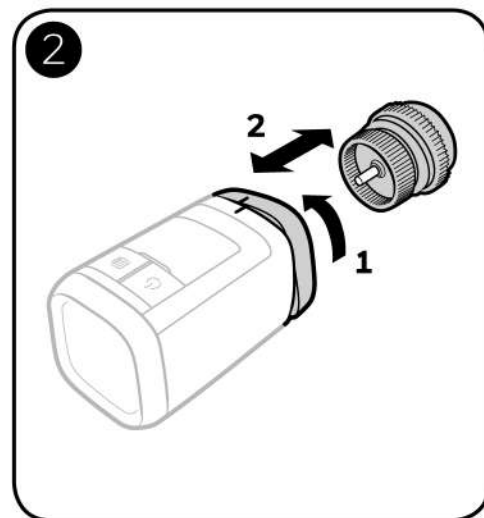
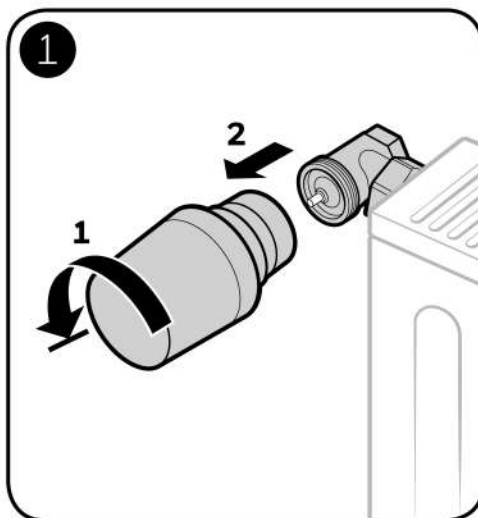
**evohome**

HR91

- EN
- BG
- CZ
- HU
- PL
- RO
- SK
- UA



32325381-001 B



**evohome**

1. Press and hold **SETTINGS** for 3 seconds.
2. Press the green tick .
3. Press **ADD ZONE**.
4. Type a name for the new zone and press the green tick .
5. Press **RADIATOR VALVE**.
6. If you want to control the zone temperature with the evohome Controller (which needs to be located in that zone) press **YES**, otherwise press **NO**.

**HR91**

7. Press the binding button for 5 secs.
8. The LED will flash **AMBER** for up to 2 mins whilst binding.
9. Successful binding is confirmed by LED showing permanent **GREEN** for 5 secs.

**evohome**

10. You should receive a **SUCCESS** message on the **evohome** Controller (if not go back and re-bind).
11. Either press the green tick  to add another radiator to the zone or press the red cross  if you don't need to add another radiator to the zone. **You must repeat these steps for each radiator controller.**

- EN
- BG
- HU
- CZ
- PL
- RO
- SK
- UA

## evohome

BG

1. Натиснете и задръжте **НАСТРОЙКА** за 3 секунди
2. Натиснете зелената отметка
3. Натиснете **ADD ZONE**
4. Въведете име за новата зона и натиснете зелената отметка
5. Натиснете **RADIATOR VALVE**
6. Ако искате да се контролира температурата на зона с контролер **evohome** (който трябва да се намира в тази зона) натиснете **YES**, в противен случай натиснете **NO**

## HR91

7. Натиснете бутона за свързване  за 5 секунди
8. Светодиода (LED) ще започне да мига **AMBER** за 2 минути, по време на свързването
9. Успешното свързване се потвърждава от  LED показващ постоянно **ЗЕЛЕНО** за 5 секунди



## evohome

10. Трябва да получите потвърждение за **УСПЕШНО** свързване на **evohome** (ако не повторете процедурата)
11. Натиснете зелената отметка  да се добавят още радиатори в зоната или натиснете червения кръст  ако не е нужно да се добавят още радиатори в зоната.

Трябва да повторите тези стъпки за всеки радиаторен регулатор

CZ

1. Stisknete a podrzte **NASTAVENI** po dobu 3 sekund
2. Stisknete zelenou otmetku
3. Stisknete **PRIDAT ZONU**
4. Napište název nové místnosti a stisknete zelenou potvrzení
5. Stisknete **OTOPNÁ TĚLESA**
6. Jestliže chcete pro měření teploty v místnosti používat řídicí jednotku **evohome** (která musí být v této místnosti umístěna), stisknete **ANO**, jinak stisknete **NE**

7. Zmáčkněte a držte tlačítko pro párování  po dobu 5 sekund
8.  LED osvětlení bude blikat **ORANŽOVĚ** až 2 minuty během párování
9. Úspěšné párování bude potvrzeno  LED osvětlením, které bude svítit **ZELENĚ** po dobu 5 sekund



10. Měli byste obdržet oznámení o **ÚSPĚŠNĚM** spárování na displeji řídicí jednotky **evohome** (jestliže ne, jděte zpět a znovu spárujte)
11. Buď stisknete zelenou potvrzení  a přidejte další hlavice do stejné místnosti, nebo stisknete červený křížek  v případě, že další hlavici do místnosti přidat nepotřebujete

Tyto kroky je nutné zopakovat pro každou hlavici

HU

1. Tartás nyomra a **BEÁLLÍTÁSOKAT** három másodpercig
2. Nyomja meg a zöld "pipa" jelet /az evohome központi kezelő egységén/
3. Nyomja meg a **ZÓNA HOZZÁADÁSA** gombot /az evohome központi kezelő egységén/
4. Írja be az új zóna nevét és nyomja meg a zöld pipát /az evohome központi kezelő egységén/
5. Nyomja meg a **RADIÁTOR SZELEP** pontot /az evohome központi kezelő egységén/
6. Amennyiben a zóna hőmérsékletét az **evohome** szabályozóval szeretné állítani - ahhoz a szabályozónak a szabályozni kívánt helyiségben kell lennie - nyomjon **IGEN-T**, amennyiben nem, úgy nyomjon **NEM-et** /az evohome központi kezelő egységén/

7. Nyomja meg az **ÖSSZETANÍTÁS** gombot  a radiátor szelep szabályozón 5 másodpercig
8. A  LED borostyánvörösen fog villogni körül-belül két percig amíg az összetanítás folyik.
9. A sikeres összetanítást a  LED ZÖLD színrű, - 5 másodperces. folyamatos - felvillanása jelzi.



10. Az **evohome** központi kezelő egységén megjelenő **SIKERES CSATLAKOZÁS** üzenet jelzi a sikeres összetanítást (amennyiben nem kap ilyen üzenetet, úgy próbálja meg az első lépéstől újra létrehozni a kapcsolatot)
11. A központi kezelőegységén a zöld "pipa"  megnyomásával tud újabb radiátort adni a zónához, vagy nyomja meg a piros keresztet  amennyiben nem kíván több radiátort csatlakoztatni.

Minden radiátor szabályozónál ugyanezeket a lépéseket kell megismételnie.

PL

1. Wcisnąć i przytrzymać **USTAWIENIA** przez 3 sekundy
2. Potwierdzić zielonym przyciskiem wyboru
3. Nacisnąć **DODAJ STREFĘ**
4. Wprowadzić nazwę nowej strefy i potwierdzić zieloną ikoną wyboru
5. Nacisnąć **ZAWÓR GRZEJNIKOWY**
6. Jeśli strefa sterowana jest modulem **evohome** (który musi być zlokalizowany w tej strefie) wybrać **TAK**, w przeciwnym przypadku **NIE**

7. Nacisnąć przycisk powiązania  przez 5 sekund
8. Podczas powiązania pomarańczowa dioda  miga do 2 minut
9. Poprawne powiązanie potwierdzone jest ciągłym świeceniem zielonej diody  przez 5 sekund



10. Na wyświetlaczu modułu **evohome** pojawi się komunikat **ZAKONCZONY POMYŚLNIE** (jeśli brak, należy ponowić powiązanie)
11. W razie potrzeby dodania kolejnego grzejnika do strefy, nacisnąć zielony znak wyboru  jeśli nie nacisnąć czerwony krzyżyk

Należy powtórzyć procedurę powiązania dla każdego kolejnego grzejnika

RO

1. Apasati și mentinți apasat **SETARI** timp de 3 secunde.
2. Apasati bifa verde
3. Apasati **ADAUGA ZONA**
4. Introduceți un nume pentru noua zonă și apasati bifa verde
5. Apasati **ROBINET RADIATOR**
6. Dacă doriți să reglați temperatura zonei cu controlerul **evohome** (care trebuie să fie amplasat în acea zonă) apasati **DA**, în caz contrar apasati **NO**

7. Apasati butonul de conectare  5 sec.
8. LED-ul  va clipi până la 2 minute în timpul conectării
9. Conectarea reușită este confirmată de LED-ul  aprins continuu **VERDE** timp de 5 sec.



10. Trebuie să primiți un mesaj **SUCCESS** pe controlerul **evohome** (în caz contrar, reluați procedura de conectare)
11. Apasati bifa verde  pentru a adauga alt radiator zonei sau apasati crucea rosie  dacă nu doriți să adugați alt radiator zonei.

Trebuie să repetați acești pași pentru fiecare cap termostatic.

SK

1. Stlačit a podržat **NASTAVIT** na 3 sekundy
2. Stlačit zelený háčik
3. Stlačit **PRIDAT ZONU**
4. Zadat meno pre novú zónu a stlačit zelený háčik
5. Stlačte **RADIÁTOROVÝ VENTIL**
6. Ak chcete regulovať teplotu zóny podľa snímača v regulátore **evohome** (ktorý musí byť umiestnený v tejto zóne), stlačit **ANO**, ináč stlačit **NIE**

7. Stlačit tlačidlo párovania  na 5 sek.
8.  LED bliká
9. Úspešné párovanie je potvrdené zasvetením  LED - na 5 sek. **ZELENÁ**



10. Mali by ste prijať správu **ÚSPESNE** na regulátore **evohome** (ak nie, choďte späť a párujte znova)
11. Stlačte buď zelený háčik  pre pridanie ďalšieho radiátora k zóne, alebo stlačte červený krížik  ak nepotrebuje pridať ďalší radiátor k zóne

Tieto kroky musíte zopakovať pre každý regulátor vykurovacieho telesa

UA

1. Натисніть та утримуйте **SETTING** протягом 3 секунд
2. Натисніть зелену кнопку підтвердження
3. Натисніть **ADD ZONE**
4. Введіть назву нової зони та натисніть зелену кнопку підтвердження
5. Натисніть **RADIATOR VALVE**
6. Якщо ви хочете контролювати температуру повітря а контролера **evohome** (який повинен знаходитися в цій зоні) натисніть **YES**, в іншому випадку натисніть **NO**

7. Протягом 5 секунд натисніть кнопку прив'язки
8. В режимі прив'язування індикатор буде блимати **ЖОВТИМ** протягом 2 хвилин
9. Якщо прив'язування пройшло вдало індикатор буде постійно горіти **ЗЕЛЕНИМ** протягом 5 секунд



10. На контролері **evohome** Ви отримате повідомлення **SUCCESS**, яке свідчить про успішне завершення процесу (якщо цього не відбулося, будь ласка знову послідовно повторіть дії з прив'язки)
11. Або натисніть зелену кнопку підтвердження  щоб додати ще один радіатор в зону або натисніть кнопку відмови  якщо вам більше не потрібно додавати радіатори до цієї зони

Необхідно повторити ці дії окремо для кожного радіаторного контролера

EN

Manufactured for and on behalf of the Environmental & Energy Solutions Division of **Honeywell Technologies Sàrl, E&ES, Z.A., La Pièce 16, 1180 Rolle, Switzerland** by its Authorised Representative **Honeywell Inc.**

Conforms to protection requirements of the following directives: **EMC: 2014/30/EU, LVD: 2014/35/EU, R&TTE: 1999/5/EC** Hereby, Honeywell declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU

Receiver Category 2

**WEEE Directive 2012/19/EU**  
At the end of the product life dispose of the packaging and product in a corresponding recycling centre. Do not dispose of the unit with the usual domestic refuse. Do not burn the product

BG

Произведен за и от името на отдела **Environmental & Energy Solutions Division на Honeywell Technologies Sàrl, E&ES, Z.A., La Pièce 16, 1180 Rolle, Switzerland**

Отговаря на изискванията за опазване на следните директиви: **EMC: 2014/30/EC, LVD: 2014/35/EC, R & TTE: 1999/5/EC** Настоящото Honeywell декларира, че този продукт е в съответствие с основните изисквания и другите приложения разпоредби от Директива 1999/5/EO

Приемник Категория 2

**Директива WEEE 2012/19/EC**  
В края на живота на продукта да се предостави с опаковката в съответствие с централен за рециклиране. Не изхвърляйте уреда с обичайните битови отпадъци. Не изгаряйте продукта

CZ

Vyrobeno pro a jménem divize **Environmental & Energy Solutions společnosti Honeywell Technologies Sàrl, E&ES, Z.A., La Pièce 16, 1180 Rolle, Switzerland**

Vyhovuje požadavkům na ochranu následujících předpisů: **EMC: 2014/30/EU, LVD: 2014/35/EU, R&TTE: 1999/5/EC** Společnost Honeywell tímto prohlašuje, že tento produkt je v souladu se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/EC

Přijímač kategorie 2

**Směrnice WEEE 2012/19/EU**  
Na konci životnosti výrobku zlikvidujte obal a výrobek v náležitém recyklačním centru. Nevyhazujte zařízení do běžného domácího odpadu. Tento výrobek nespálujte.

HU

A **Honeywell Technologies EES** divíziójának nevében és megbízásából gyártja: **Sàrl, E&ES, Z.A., La Pièce 16, 1180 Rolle, Svájc**; a **Honeywell Inc.** hivatalos képviselője

A termék a következő védelmi direktívákknak felel meg: **EMC: 2014/30/EU, LVD: 2014/35/EU, R&TTE: 1999/5/EC** A Honeywell saját nyilatkozik, hogy a termék megfelel az 1999/5/EC direktívában megfogalmazott szükséges előírásoknak

2-es kategóriájú védekezőzűk

**2012/19/EU WEEE direktívának** megfelelően a B2132 elektromos készüléknek minősül, mind pedig a csomagolását is, és az erre kijelölt újrahasznosítási központba kell eljuttatni. Ne tegye el vagy dobja ki a terméket a háztartási hulladékok közé.

PL

Wyprodukowano dla i w imieniu **Environmental & Energy Solutions Division of Honeywell Technologies Sàrl, E&ES, Z.A., La Pièce 16, 1180 Rolle, Rzeczpospolita Polska**

Zgodny z wymaganiami bezpieczeństwa następujących dyrektyw: **EMC: 2014/30/EU, LVD: 2014/35/EU, R&TTE: 1999/5/EC** Firma Honeywell oświadcza, że niniejszy produkt spełnia podstawowe wymagania i inne stosowane przepisy dyrektywy 1999/5/WE

Obdiornik kategorii 2

**Dyrektywa WEEE 2012/19/EU**  
Po upływie okresu ważności produktu należy zutilizować opakowanie oraz produkt w odpowiednim punkcie recyklingu. Nie wolno wyrzucać urządzenia ze zwykłymi odpadami domowymi. Nie palić produktu.

RO

Fabricat pentru și în numele Diviziei **Environmental & Energy Solutions a Honeywell Technologies Sàrl, E&ES, Z.A., La Pièce 16, 1180 Rolle, Elvetia** de Reprezentanta Autorizată **Honeywell Inc.**

Este conform cerințelor de protecție ale următoarelor directive: **EMC: 2014/30/EU, LVD: 2014/35/EU, R&TTE: 1999/5/EC**. Prin prezenta Honeywell declara că acest produs este în conformitate cu cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/EC.

Receptor Categoria 2

**Directiva WEEE 2012/19/EU**.  
La sfârșitul duratei de utilizare a produsului duceți ambalajul și produsul la un centru de reciclare. Nu aruncați aparatul împreună cu gunoara menajer. Nu dați foc produsului.

SK

Vyrobéné pre a v mene **Environmental & Energy Solutions Division of Honeywell Technologies Sàrl, E&ES, Z.A., La Pièce 16, 1180 Rolle, Švajčiarsko** jeho autorizovaným zástupcom **Honeywell Inc.**

V súlade s požiadavkami na ochranu podľa nasledujúcich smerníc: **EMC: 2014/30/EU, LVD: 2014/35/EU, R&TTE: 1999/5/EC**. Týmto Honeywell prehlasuje, že tento výrobok je v zhode so základnými požiadavkami a ostatnými príslušnými ustanoveniami smernice 1999/5/EC

Prijímač kategórie 2

**Smernica WEEE 2012/19/EU**  
Na konci životnosti výrobku likvidujte obal a výrobok v zodpovedajúcom recyklačnom centre. Nevyhazujte spolu s bežným domovým odpadom. Výrobok nespálujte.

UA

Виготовлена для і від імені Департаменту навколишнього середовища та рішень в енергетиці **Honeywell Technologies, E Sàrl & ES, Z.A., La Pièce 16, 1180 Rolle, Швейцарія** як уповноваженого представника **Honeywell Inc.**

Відповідає вимогам захисту наступних директив: **EMC: 2014/30/EU, LVD: 2014/35/EU, R&TTE: 1999/5/EC**. Ця компанія Honeywell підтверджує, що цей виріб відповідає основним вимогам та іншим відповідним положенням Директиви 1999/5/EC

Приймач Категорії 2

**Директива WEEE 2012/19/EU**.  
Наприкінці терміну служби продукту утилізуйте упаковку та продукт у відповідному центрі утилізації. Не викидайте пристрій із звичайним побутовим сміттям та не спалюйте його

Honeywell International Inc.

Newhouse Industrial Estate,  
Motherwell, ML1 5SB

www.honeywell.com



© 2017 Honeywell International Inc.  
Printed in the UK

getconnected.honeywell.com

